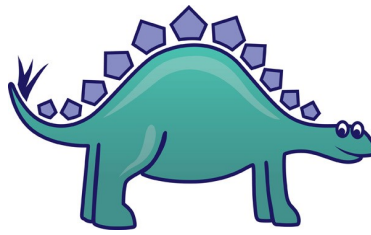


Hella
September
◀◀◀◀◀



Principal: Norma Huerta-Kelley

Esteve News Las noticias de Esteve

September/Septiembre 2021

Hello Harris families!

It has been great to see so many familiar faces at our Back-to-School nights last week and I am so happy to have met our new Kinder families and the new families that have joined us this year. When I watch the kids play outside and work hard in the classroom, I realize that they are coming home to you tired from the day. Thank you for sending them each day to school with a water bottle so they can stay well hydrated. My goal for the start of the year was to allow several opportunities for you and your family to come into the building, meet the staff, and feel comfortable with being back in person this fall. Now that we have accomplished this, I am excited to invite you to view our first VIRTUAL Open House on September 9, 2021, from 3:30-5:00 PM. The VIDEO link will be posted on the website next Thursday for you to view from either your computer/cell phone. The goal of this VIRTUAL Open House is to help families learn more about our Spanish Language program, Zones of Regulation, and Second Step. Thank you for choosing Harris! I look forward to a wonderful year of great collaboration with you as we support your children to learn and grow at high levels!

Sra Huerta-Kelley

¡Hola familias de Harris!

Ha sido super ver tantas caras conocidas en nuestras Noches de Regreso a la Escuela durante la semana pasada y estoy muy feliz de haber conocido a nuestras familias de Kinder y a las familias nuevas que se han unido a nosotros este año. Cuando veo a los niños jugar afuera y trabajar duro en el salón de clases, yo sé que están llegando a casa cansados. Gracias por mandarlos cada día a la escuela con una botella de agua para que se mantengan bien hidratados. Mi objetivo para el comienzo del año era que Uds. tuvieran varias oportunidades para entrar a el edificio, conocer al personal y sentirse cómodos con su regreso en persona este otoño.

Ahora que hemos logrado esto, estoy emocionada de invitarlos a ver nuestra primera Casa Abierta VIRTUAL el 9 de septiembre de 2021, de 3:30 a 5:00 PM. El enlace del VIDEO se publicará en el sitio web la próxima jueves para que lo puedan ver desde su computadora/teléfono celular. El objetivo de esta Casa Abierta VIRTUAL es ayudar a las familias a conocer más detalles sobre nuestro Programa de español, lo de las Zonas de Regulación y Segundo Paso.

¡Gracias por elegir Harris! ¡Espero un año de gran colaboración con ustedes en donde juntos apoyaremos a sus niños para aprender y crecer a altos niveles!

Sra Huerta-Kelley

IMPORTANT DATES FECHAS IMPORTANTES

No School-9/6

Picture Day-9/8

VIRTUAL Open House-9/9

PTO Meeting-9/9

Stegosaurus Stomp-10/6

Running Club- Tuesdays and
Wednesdays

No hay clases-9/6

Día de retratos-9/8

Casa abierta VIRTUAL-9/9

Reunión de PTO-9/9

Pisada del estegosaurio-10/6

Club de corredores-Martes y
miércoles

Harris Bilingual Immersion School
Escuela Bilingüe Harris

Picture Day

Wednesday, September 8, 2021



Día de fotos escolares

Miércoles 8 de septiembre, 2021

Running Club

Tuesdays and Wednesdays at 2:45 pm.

Club de corredores

Los martes y miércoles a las 2:45 pm.



Casa Abierta VIRTUAL

Virtual OPEN HOUSE

The VIRTUAL Open House on Thursday, September 9, 2021, from 3:30-5:00 PM. The VIDEO link will be posted on the website next Thursday at 3 PM for you to view from either your computer/cell phone. The goal of this VIRTUAL Open House is to help families learn more about our Spanish Language program, Zones of Regulation, and Second Step.

<https://har.psdschools.org/>

La Casa Abierta VIRTUAL es el jueves, 9 de septiembre de 2021, de 3:30 a 5:00 PM. El enlace del VIDEO se publicará en el sitio web la próxima jueves a las 3 PM para que lo puedan ver desde su computadora/ teléfono celular. El objetivo de esta Casa Abierta VIRTUAL es ayudar a las familias a conocer más detalles sobre nuestro Programa de español, lo de las Zonas de Regulación y Segundo Paso.

<https://har.psdschools.org/>



Reminders/Recordatorios

- ⇒ Remember to call the front office by 1:30 PM, if your pick up arrangements have changed.
- ⇒ Remember to send your child to school with a water bottle.
- ⇒ Remember to call the front office if your child is going to be out of school for an appointment.
- ⇒ If you are going to take your child out of school for more than 2 days, please call the front office and fill out a Pre-Arranged Absence form.

-
- ⇒ Recuerde llamar a la oficina antes de las 1:30 PM, si algo cambia para recoger a su hijo al final del día escolar.
 - ⇒ Recuerde mandar una botella de agua para su hijo a la escuela cada día.
 - ⇒ Recuerde llamar a la oficina si su hijo va a estar fuera de la escuela para una cita.
 - ⇒ Si su hijo va a estar ausente por más de 2 días, por favor llame a la oficina y llene una forma de Ausencia Pre-arreglada.

**Don't
Forget!**



THE STEGOSAURUS STOMP

LA PISADA DEL ESTEGOSAURIO

WHEN: Wednesday, October 6, 2021

WHAT: Students will run and/or walk laps around a courtyard set up on the Harris playground.

PURPOSE: To promote health and support the largest fundraising event for PTO.

NEEDED: Volunteers for water station, snacks, counting laps, punching cards and cheering.

We will send home a flyer and an email with a volunteer link in September. *

DONATE: Any time through: paypal.me/HarrisPTOPayment or via **VENMO @HarrisBilingual PTO**. Be sure to note your student's homeroom teacher and grade level.

**All volunteers must be registered with PSD through their website (www.psdschools.org) to volunteer.*



CUÁNDO: Miércoles 6 de octubre de 2021.

QUÉ: Los estudiantes correrán y/o caminarán vueltas en el patio de Harris (al aire libre).

PROPÓSITO: Promover la salud y apoyar la colecta de fondos más grande del PTO.

NECESITAMOS: Voluntarios para la estación de agua y bocadillos, contar vueltas, perforar tarjetas y echar porras. Enviaremos a casa un volante y un correo electrónico con un enlace para voluntarios en septiembre. *

CONTRIBUYA: En cualquier momento a través de: paypal.me/HarrisPTOPayment o via **VENMO @HarrisBilingual PTO**. Asegúrese de anotar el maestro y grado de su hijo.

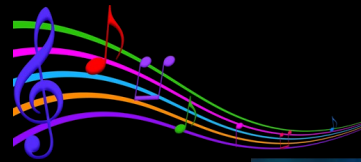


**Todos los voluntarios deben estar registrados con el Distrito escolar a través de su sitio (www.psdschools.org) para ser voluntarios.*

Meet Our Specials Teachers

Conozca a nuestros maestros de clases especiales

Música en Harris/ Music at Harris



¡Bienvenido de nuevo a Harris! Mi nombre es Madeline Armour y soy la maestra de música aquí. ¡En la clase de música expresamos, creamos, analizamos y aprendemos lo que amamos de la música! Hacemos



Welcome back to Harris! My name is Madeline Armour, and I am the music teacher here. In music class we express, create, analyse, and learn what we love about music! We do this through singing, dancing, playing instruments, playing games, actively listening, and using



Media Special

During the Media Special we'll keep building on the ITSE standards so that students can strengthen their skills as Digital Citizens, Knowledge Constructors, Computational Thinkers, and Creative Communicators. Students will also build their skills to be lifelong learners as competent library users.

Remember that grades K-2 students will be bringing home one library book each week. Grades 3-5 will be able to check out two books a week.

Part of being responsible library users is returning books on time. Students must return their books during their next Media Special so that they can check out more!

Especial de Media

Durante la clase especial de Media vamos a seguir construyendo una base segura de los estándares de ITSE. Los estudiantes fortalecerán su capacidad de ser Ciudadanos Digitales, Constructores de Conocimiento, Pensadores Computacionales y Comunicadores Creativos. Los estudiantes también seguirán desarrollando su habilidad de aprender durante toda la vida al ser usuarios competentes de la biblioteca. Recuerde que los estudiantes de los grados, K, 1 y 2 llevarán a casa un libro prestado de la biblioteca cada semana. Los alumnos de grados 3-5 podrán tomar prestados 2 libros cada semana.

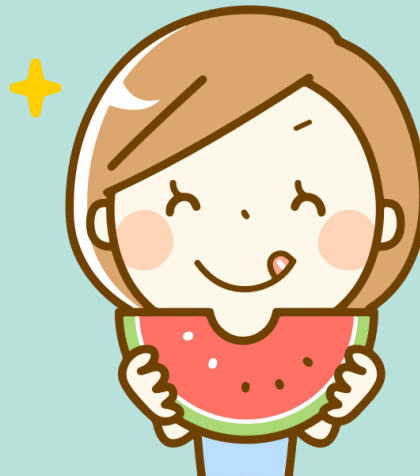
Tienen que devolver los libros durante la próxima clase de Media. ¡Así pueden sacar más libros!



HEALTH AT HARRIS! AREN'T WE FORTUNATE? !SALUD EN HARRIS! ¿NO SOMOS AFORTUNADOS?

Hola. Soy Michelle Mueller, la maestra de salud de todos los estudiantes de Harris. Bienvenido de nuevo al colegio. Este año en salud aprenderemos activamente a ser buenos ciudadanos. Nos moveremos. Practicaremos el bienestar físico y personal. Aprenderemos estrategias para afrontar el estrés mientras crecemos y mejoramos nuestra salud emocional y social. ¡No puedo esperar para comenzar este viaje con sus hijos!

Hello My name is Michelle Mueller. Welcome back to school. This year in health class, we will actively learn how to be good citizens. We will move! We will practice physical and personal well-being.. We will learn strategies to cope with stress as we grow and improve our emotional and social health. I can't wait to start this journey with your kids



Hello,

My Name is **Carlos Delano Meikel (Mr. Meikel)**, and I am very proud and happy to be our students' Art teacher here at Harris. My three goals as an Art teacher are:

- Expose students to different mediums of Art. Helping prepare them for the Artistic choices they will have to make in middle/high school and to help them begin developing their own, unique Artistic style.
- Offer an engaging, fun and safe environment where students feel free and confident in being themselves and sharing that through their Art.
- To help them become the best person they can be. Art just happens to be my vehicle with which to do this.

3rd, 4th and 5th grades will be using the **T.A.B. (Teaching for Artistic Behaviors)** philosophy. A philosophy of teaching Art that allows students to pursue their own interests, still follow state standards, but also take greater ownership in their work and Artistic education.

1st and 2nd grades will use a combination of traditional **teacher lead Art education methods** and a method known as **Center Based Art**. It is similar to T.A.B., but not as rigorous and helps prepare them for T.A.B. when they get to 3rd, 4th and 5th grades.

Kindergarten will focus on mastering the basics: Following directions, using scissors, coloring, drawing, painting, etc.

To keep informed about special Art events, shows and just to see what we have been working on, visit our **Art Learning Page**. It can be found on the Harris webpage.

If you have any questions, comments, concerns or suggestions, my door is always open. I am at Harris **Tuesdays and Fridays**. You may also email me at cmeikel@psdschools.org.

Take care, stay safe and I look forward to meeting you over the year!

Carlos Delano Meikel

Art Teacher: Harris Bilingual Immersion School/Shepardson STEM Elementary

Profesor de Arte: Harris Bilingual Immersion School/Shepardson STEM Elementary

ART ARTE



Hola,

Mi nombre es **Carlos Delano Meikel (Sr. Meikel)**, y estoy muy orgulloso y feliz de ser el profesor de arte de nuestros estudiantes aquí en Harris. Mis tres objetivos como profesor de arte son:

- Exponer a los estudiantes a diferentes medios del arte. Ayudar a prepararlos para las elecciones artísticas que tendrán que hacer en la escuela secundaria y ayudarlos a comenzar a desarrollar su propio estilo artístico único.
- Ofrecer un ambiente atractivo, divertido y seguro donde los estudiantes se sientan libres y confiados de ser ellos mismos y compartir eso a través de su Arte.
- Ayudarles a convertirse en la mejor persona que pueden ser. El arte resulta ser el vehículo para hacer esto.

Los grados 3º, 4º y 5º utilizarán la filosofía **T.A.B. (Enseñanza de comportamientos artísticos)**. Ésta permite a los estudiantes perseguir sus propios intereses, seguir los estándares estatales, y también tomar una mayor responsabilidad de su trabajo y la educación artística.

Los grados 1 y 2 usarán una combinación de **métodos tradicionales de educación artística para maestros y un método conocido como Arte basado en el centro**. Es similar a T.A.B., pero no tan riguroso y ayuda a prepararlos para T.A.B. cuando lleguen a los grados 3º, 4º y 5º.

Kindergarten se centrará en dominar lo **básico**: Seguir las instrucciones, usar tijeras, colorear, dibujar, pintar, etc.

Para mantenerse informado sobre eventos especiales de arte, espectáculos y solo para ver en qué hemos estado trabajando, visite nuestra Página de aprendizaje de arte. Se puede encontrar en la página web de Harris.

Si tiene alguna pregunta, comentario, inquietud o sugerencia, mi puerta está siempre abierta. Estoy en Harris los **martes y viernes**. También puede enviarme un correo electrónico a cmeikel@psdschools.org.

¡Cuidense, manténganse a salvo y espero conocerlos a lo largo del año!

Meet Our School Counselor

Ashley Dorado

School Counselor/ Consejera Escolar

McKinney-Vento Coordinator



I teach Second Step to all students and work with them on skills for learning, empathy, emotion management, and problem solving. Please contact me if your family or your student needs support in any way.

Enseño Segundo Paso a todos los estudiantes y trabajo con ellos en habilidades para el aprendizaje, la empatía, manejar las emociones y la resolución de problemas. Por favor, póngase en contacto conmigo si su familia o su estudiante necesita apoyo de alguna manera.



conozca a nuestra consejera escolar

Meet Our Family Liaison



Si usted esta interesado en clase de inglés como segundo idioma, tutoría para niños en los grados de segundo a quinto, favor de llamar:

Sra. Lorena Dafoe al tel: 970-218-2818 o
Email: ldafoe@psdschools.org

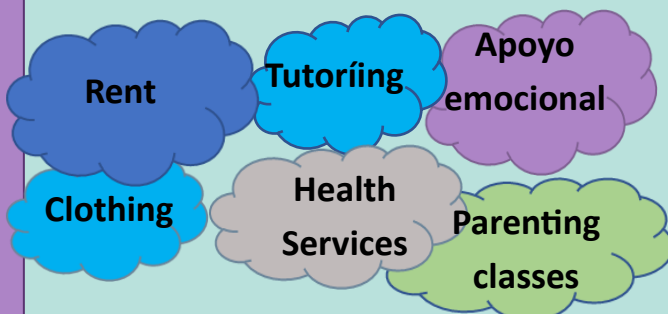
Hello,

I am Lorena Dafoe, the Family Liaison for our school.

There are many resources in our community for families.

Do you know our community has many resources for you?

Some of these include:



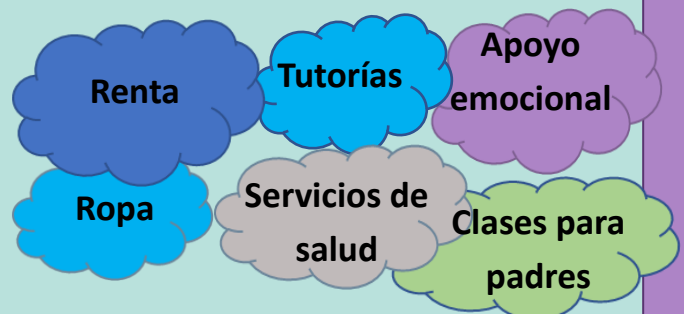
Hola,

Soy la Sra. Lorena Dafoe, el enlace familiar de nuestra escuela.

Hay muchos recursos en nuestra comunidad para las familias.

¿Usted sabe que nuestra comunidad tiene muchos recursos para ustedes?

Algunos de estos incluyen:



Conozca a nuestro enlace familiar



**Celebrating Mrs. Sarmiento's
birthday!**

**Celebrando el cumpleaños de la
Sra. Sarmiento!**



Estas son las mañanitas, que cantaba el rey David...